

**Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen**

**COLONNADE -/-**  
**A FAIRFAX COMPANY -/-**

*/Briefkopf von Colonnade Insurance S.A./ -/-*

**ZERTIFIKAT -/-**

**ZUM VERSICHERUNGSSCHEIN NR 4871100097**

Berufshaftpflichtversicherung eines Kraftverkehrsunter-  
nehmers -/-

Colonnade Insurance Societe Anonyme, Filiale in Polen bescheinigt hiermit den Abschluss des Versicherungsvertrags sowie die im Zertifikat genannten Versicherungsbedingungen, die mit dem Versicherungsschein bestätigt wurden. -/-

**VERSICHERTER -/-**

Stanisław Krawczyk Zakład Transportowo-Handlowy „STAN” -/-  
ul. Praszczyki 47B -/-  
42-140 Panki -/-

**VERSICHERUNGSZEIT -/-**

Vom 10.04.2019 -/-  
Bis 09.04.2020 -/-

**VERSICHERUNGSGEGENSTAND -/-**

Die Haftpflicht des Versicherten, der als Frachtführer im nationalen und internationalen Straßenverkehr tätig ist, für die Schaden, die beim Ausführen des abgeschlossenen Liefervertrags zustande kommen. Es geht dabei um den Verlust, Minderung oder Beschädigung des beförderten Gutes während des Transports, ab dem Zeitpunkt dessen Abnahme bis zu dessen Herausgabe. -/-

+ Raub, räuberischer oder besonders schwerer Diebstahl, wenn es nur die Verantwortung des Versicherten gemäß dem Lieferrecht (Gesetzblatt Nr. 119, Pos. 575 mit späteren Änderungen) und dem Zivilgesetzbuch oder der Internationalen Vereinbarung über Beförderungsverträge auf Straßen (CMR) besteht. -/-

## Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen

+ Haftpflicht des Versicherten bei Güterbeförderung auf dem Gebiet der einzelnen EU-Mitgliedstaaten gemäß den separaten Rechtsvorschriften in jedem EU-Mitgliedstaat, die den Frachtführer zu solch einer Verantwortung verpflichten. -/-

### ART DES BEFÖRDERTEN GUTES -/-

Güter aller Art, darunter Kupfer; Tankwagenfracht; unter Ausschluss von Elektro-Haushaltswaren, Elektronik, Mobiltelefonen, Gefrierwaren, Arzneien, Zigaretten, Glastafeln, Wagen, übernormativen Lieferungen sowie gegenständlichen Ausschlüssen laut AGB. -/-

### GELTUNGSBEREICH -/-

Inlandsverkehr: Polen -/-  
Internationaler Transport: EU-Mitgliedstaaten mit Ausschluss von GUS -/-  
Kabotagetransport: EU-Mitgliedstaaten -/-

### GARANTIE FÜR EINEN ODER ALLE VORFÄLLE IN DER VERSICHERUNGSZEIT -/-

Inlandsverkehr: 150.000 EUR -/-  
Internationaler Transport: 150.000 EUR -/-  
Kabotagetransport: 150.000 EUR -/-  
Kabotagetransport in Deutschland: 600.000 EUR für einen Vorfall und 1.200.000 EUR für alle Vorfälle in der Versicherungszeit. -/-

Das Zertifikat ist kein Versicherungsschein im Sinne der Vorschriften Art. 809 §1 Zivilgesetzbuchs (Gesetzbuch vom Jahr 1964 Nr. 16, Pos. 93 mit späteren Änderungen) sowie Art. 215 des Gesetzes vom 11. September 2015 über Versicherungen und Rückversicherungen (einheitlicher Text: Gesetzblatt vom Jahr 2015 Pos. 1844). Die einzig verbindliche Versicherungsurkunde ist der Versicherungsschein Nr. 4871100097 und dieses Zertifikat versteht sich nicht als dessen Ersatz. -/-

Dieses Zertifikat der Berufshaftpflichtversicherung des Kraftverkehrsunternehmers bestätigt, dass der Versicherte die Anforderungen der finanziellen Leistungsfähigkeit gemäß Art. 7 der Verordnung des Europäischen Parlaments und Rates (WE) Nr. 1071/2009 vom 21. Oktober 2009 erfüllt. -/-



**Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen**

*/zweite Seite des Zertifikats: englische Version des Textes, übersetzt wurde  
nur der polnische Text der Urkunde/ -/*

~~~~~  
Für die Übereinstimmung mit der Originalurkunde in polnischer Sprache  
Beeidigte Übersetzerin für Deutsch Mag. Ewa Serweta  
Panki, den 02.08.2019  
Reg. Nr.: 152/2019

